

# EUROPA-PARLAMENTET



**SPECIALUDGAVE**

*DIREKTORATET FOR PLANLÆGNING  
AF PARLAMENTETS ARBEJDE*

## **DET EUROPÆISKE RÅD** **den 19. og 20. juni 2003** **Thessaloniki**

**TALE AF FORMANDEN PAT COX**



04/S-2003

*Generaldirektoratet for Parlamentets Ledelse*

(Intranet) <http://www.europarl.ep.ec/bulletins> (Special Edition 2003)  
(Internet) <http://www.europarl.eu.int/bulletins> (Special Edition 2003)

*\\EPADES\PUBLIC\SOMMET\Thessalonique*

# **TALE**

**af Europa-Parlamentets formand,**

**Pat COX**

**til Det Europæiske Råd**

**i Thessaloniki**

**19. juni 2003**

**Den faktisk holdte tale**



Hr. formand

Præsident Giscard d'Estaing vil i morgen forelægge Dem resultatet af konventets overvejelser, men lad mig allerede nu, i lyset af Parlamentets første drøftelser i går, understrege Parlamentets oprigtige lykønskning til ham og hans kolleger i konventet for det bemærkelsesværdige resultat. Han og hans kolleger har udarbejdet et udkast til en forfatningstraktat, som er klart, som er balanceret, som bygger på et fælles valg, og som vil kunne fungere - den ultimative bekræftelse af Parlamentets tro på konventets metode som en åben, omfattende og demokratisk forberedelse til en regeringskonference med deltagelse af alle.

Den er også innovativ. Et forehavende der oprindeligt var tænkt som en behandling af nogle uløste problemer fra Nice, og som var udvidet til at besvare en liste over spørgsmål fra Læken, har nu resulteret i et forfatningsmæssigt program med bred institutionel balance.

Det foreslår, at Unionen skal have status som juridisk person.

Det inkorporerer chartret om de grundlæggende rettigheder.

Det forenkler beslutningstagningen og fjerner den kunstige søjlestruktur.

Det indfører passende kontrol med, at subsidiaritetsprincippet respekteres.

Det foreskriver, at Rådet, når det drøfter og vedtager lovgivning, skal gøre dette i fuld offentlighed.

Det klarlægger bedre end tidligere, hvem der gør hvad.

Det skaber grundlag for en fælles struktur for udenrigsanliggender under en minister, der står til ansvar for Dem men skal aflægge regnskab til Parlamentet.

Det udvider områderne for afstemning ved kvalificeret flertal.

Det styrker Kommissionens legitimitet.

Det udvider den parlamentariske kontrol over lovgivningsprocessen - de nationale parlamenter og Europa-Parlamentet.

Det forenkler sproget og koncentrerer regelsættet i en overskuelig form.

Disse 12 resultater alene repræsenterer en radikal forbedring af vor nuværende traktatmetode, som langt overgår de oprindelige forventninger, som vi måtte have haft, og overgår de fremskridt, der er gjort på de tidligere regeringskonferencer. De første rektioner i Europa-Parlamentet har givet bred tilslutning til resultatet. Jeg har fulgt nogle af reaktionerne fra medlemsstaternes regeringer, og jeg har læst nogle af kommentarerne i de nationale aviser. Ingen er 100 % tilfredse. Alle kunne komme i tanke om forskellige forbedringer til forskellige artikler. Men at udarbejde en balanceret plan for morgendagens Europa, hvortil de nationale parlamenter og regeringer - der repræsenterer 28 suveræne stater med hver deres stolte historie - samt Kommissionen og Parlamentet har bidraget, og opnå et sammenhængende resultat, er en præstation, der ikke bør underkendes. Det bør ikke letsindigt afvises eller pilles fra hinanden. De, der ønsker at ødelægge den brede enighed, der er blevet skabt, må bære ansvaret for et resultat, som er baseret på den laveste fællesnævner, præcis det resultat, som konventet ønskede at undgå - hvilket lykkedes.

En vis yderligere indsats er nødvendig, og konventet har udtrykt ønske om at færdiggøre sit arbejde på tredje og fjerde del af forfatningstraktaten i de første to uger af juli. Jeg håber, at De vil bemyndige konventet til at fortsætte på denne måde, især hvad angår den tredje del af traktaten om Unionens politikker, der rejser spørgsmål, der langt fra er af teknisk karakter. Vi håber, at konventet vil finde midler til at undgå, at Den Europæiske Unions beslutningstagning går i baglås ved overdreven brug af vetomekanismen. På denne måde vil det få sammenhæng med resten af teksten, der besvarer den dobbelte udfordring med øget demokrati og større effektivitet.

Jeg ved, at det er Deres hensigt, hr. formand, at træffe en beslutning i dag om at indkalde til en regeringskonference senere på året. Jeg bifalder den indstilling, at konferencen bør være relativt kort og bør afslutte sit arbejde i god tid inden valget til Europa-Parlamentet i 2004. Jeg bifalder ligeledes formandskabets løfte, som vi kraftigt støtter, om at tiltrædelseslandene skal spille en fuld og ligestillet rolle i regeringskonferencen.

Jeg vil også anmode Dem om at overveje, hvordan Europa-Parlamentet bedst kan inddrages i regeringskonferencens arbejde. Der er bred anerkendelse af, at Parlamentets deltagelse i de tidligere regeringskonferencer spillede en vigtig og konstruktiv rolle. Jeg tror, at det er i overensstemmelse med fremskridtets logik, at denne rolle bør øges i de planer, som De udarbejder for regeringskonferencen, der vil træde sammen under det italienske formandskab. Jeg appellerer til Dem om at beslutte at give det italienske formandskab et bredt mandat til at undersøge dette spørgsmål sammen med os.

Det er vigtigt at have vedtaget traktaten inden det næste valg til Europa-Parlamentet. Vore borgere har ret til at vide, hvad de stemmer om, hvilken rolle dette Parlament er tiltænkt at spille i det udvidede Europa. Jeg håber også, at den nye traktat kan bidrage til at gøre det næste valg til Europa-Parlamentet til det første virkelige *europæiske* valg.

Da han forelagde teksten for konventet sidste fredag, sagde formanden, Giscard d'Estaing, at den havde taget form i "*en blanding af frygt og håb overdryssset med en smule drømme*". Denne tredje ingrediens afhænger af Deres lederskab.

\* \* \*

De ledere, der sidder omkring dette bord, er alle bekendt med mekanismerne i Den Europæiske Unions beslutningsprocedure. Men vi må erkende, at Den Europæiske Union uden for dette lokale står over for den massive udfordring at skulle vinde offentlighedens tillid. Uanset det endelige resultat af selve traktaten vil det kun lykkes at skabe entusiasme for det europæiske projekt, hvis Europa tager fat på det, der ligger borgerne på sinde, og hvis Europa skaber resultater. Vore vælgere er lykkeligt ligeglade med spørgsmål om kvalificeret flertal og subsidiaritet; de ønsker en indsats for beskæftigelse, sikkerhed og fred. De interesserer sig mindre for, hvordan vi tilrettelægger inputtet og går mere op i vor evne til at skabe output.

Jeg hilser derfor det faktum velkommen, at De på dette møde i Det Europæiske Råd også vil tage spørgsmål op, der direkte ligger europæerne på sinde. Europa er midt i en foruroligende tilbagegang i økonomisk aktivitet. Omfanget af det europæiske budget og de disponible ressourcer betyder, at de virkelige løsninger ikke skal findes på europæisk plan men på nationalt plan. Men inden for de begrænsede ressourcer, der er til rådighed, og ved brug af de eksisterende instrumenter, herunder EIB, må det være muligt at støtte initiativer til vækst samtidig med, at det afgørende krav om finansiell stabilitet respekteres. Kommissionen bør tilskyndes til at forelægge en handlingsplan for vækst, der supplerer de nationale regeringers indsats. Jeg bifalder i høj grad den første prioritet, som det kommende italienske formandskab giver væksten, fordi det jo gælder, som den italienske udenrigsminister med rette påpeger, at omend der ikke kan være vækst uden stabilitet, er det omvendt vanskeligt at bevare stabiliteten uden vækst. Der vil selvfølgelig ikke kunne skabes vækst, medmindre medlemsstaterne slår ind på en økonomisk reformkurs. De medlemsstater, der har påbegyndt denne vanskelige og undertiden smertefulde proces, fortjener de europæiske institutioners politiske og moralske støtte, fordi genoprettelsen af den europæiske økonomi vil afhænge af deres bestræbelser. Vi bør ikke passivt vente på et opsving i USA; vi må selv tage alvorligt fat.

På forårsmødet i Det Europæiske Råd gav De de tre institutioner mandat til at arbejde på en aftale om bedre lovgivningsarbejde. Især tak til det græske formandskab og til hr. Yiannitsis; vi har et godt kompromis, og netop fordi de tre institutioner har erkendt, at der var en fælles interesse, som var fremherskende ud over de snævre institutionelle forrettigheder.

Den nuværende aftale er en vigtig mellemstation, fordi institutionerne har udformet en fælles strategi for, hvordan vi kan gøre vor lovgivning bedre, mere gennemskuelig, og gennemføre den med større konsekvens i medlemsstaterne og, hvor det er muligt, indføre lettere lovgivningsrammer, så Europas konkurrenceevne øges og ikke undergraves på europæisk plan.

\* \* \*

På samme måde som forbedring af de økonomiske lovgivningsrammer ikke skal vente på ratifikationen af en forfatningstraktat har vi også brug for at gøre fremskridt nu, hvad angår de komplekse og beslægtede spørgsmål vedrørende indvandring, grænser og asyl. Der er meget, der skal gøres, og De anerkender, at dette bør prioriteres højt - at jeg føler, at Kommissionen bør have et bredt mandat til at indlede en række initiativer i de kommende måneder, og De bør fastsætte en tidsplan for de afgørelser, der skal træffes inden maj 2004, i overensstemmelse med Tampereprogrammet, og vi bør sammen udarbejde passende budgetmæssige rammer, så omkostningerne forbundet med en fælles og effektiv indvandringspolitik bliver retfærdigt fordelt. Mere Europa og en mere struktureret, sammenhængende og konstruktiv europæisk strategi kan give medlemsstaterne en reel merværdi ved at fremme disse komplekse politikområder.

\* \* \*

Hr. formand, vort store udvidelsesprojekt er på skinner. Processen er nu irreversibel og er blevet kraftigt stimuleret gennem de fremragende afstemningsresultater i tiltrædelseslandene. Parlamentet opfatter denne femte udvidelse som en proces i to faser. Vi har varmt støttet måldatoen i 2007 for Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse, og vi går ind for en klar tidsplan for afslutningen af forhandlingerne.

Vi støtter det reviderede tiltrædelsespartnerskab med Tyrkiet og tilskynder den tyrkiske regering til konsekvent at fortsætte sin demokratiske reformkurs, inden vurderingen skal foretages næste år.

Vi konstaterer og hilser de tegn på fornyet diplomatiske aktivitet fra De Forenede Staters side i Cypern-spørgsmålet velkommen. Men Cypern er politisk og geografisk en særlig udfordring for os som europæere, idet det kraftigt involverer en medlemsstat, en tiltrædelsesstat og en stat, der ønsker at tilslutte sig Den Europæiske Union. Europa må satse højere og gøre en ekstra indsats for at nå frem til en ordening i de kommende måneder. Hjælp og støtte udefra er velkommen, men det kan ikke være en erstatning for europæisk lederskab.

Med hensyn til vores fremtidige strategi for Vestbalkan håber jeg på det særlige møde på lørdag at være i stand til at informere om Parlamentets synspunkter, men forberedelserne til næste fase af udvidelsen kræver også en større indsats til fordel for vore forbindelser med nabolandene i den sydlige del af Middelhavsområdet. Jeg har arbejdet tæt sammen med formanden for det græske parlament, hr. Kaklamanis, og præsidenten for det italienske deputeretkammer, Casini, om at sikre, at den parlamentariske dimension i Barcelona-processen får fornyet fodfæste og tager form inden udgangen af dette år.

De transatlantiske forbindelser står i centrum for alle vore overvejelser. På topmødet mellem EU og USA i næste uge vil De, hr. formand, og hr. Prodi få lejlighed til at give et europæisk bidrag til de transatlantiske drøftelser om Doha-udviklingsdagsordenen og genopbygningen af Irak med hensyn til sådanne emner som masseødelæggelsesvåben og Mellemøsten. Tiden er nu helt klart kommet til at definere de områder, hvor EU's bidrag og vore væsentlige erfaringer gennem et forhold til USA præget af, at de to parter supplerer hinanden, ville kunne medføre et synligt og konkret europæisk bidrag til processen. I dagene inden topmødet vil jeg føre drøftelser med nogle kongresledere på Capitol Hill. Jeg mener klart, at en styrket dialog mellem lovgiverne er en væsentlig dimension af kvaliteten af forholdet mellem stater. Den amerikanske Kongres, og i voksende grad på mange politikområder Europa-Parlamentet er virkelige lovgivningsmyndigheder på kontinentalt plan og de vigtigste organer for en lovgivningsmæssig indsats. Anerkendelse og fremme af en sådan dialog kunne øge og udvikle kvaliteten af forbindelserne mellem EU og USA.

\* \* \*



Hr. formand, lad mig rejse to væsentlige punkter.

For det første er jeg glad for, at det er lykkedes Rådet (almindelige anliggender) den 16. juni 2003 at indgå en aftale om en statut for europæiske politiske partier. Europa-Parlamentet vedtog i dag at støtte denne aftale. Jeg hilser især denne statut velkommen, fordi den bidrager til den nødvendige gennemsigtighed og ansvarlighed for de europæiske politiske partier forud for de kommende valg til Europa-Parlamentet i juni næste år.

Da jeg mødte Dem i sidste uge, hr. formand, antydede jeg, at jeg ville rejse spørgsmålet vedrørende en fælles statut for medlemmer af Europa-Parlamentet.

En ordning, hvor medlemmer af det samme Parlament har 15 - og om kort tid 25 - forskellige juridiske og finansielle ordninger er hverken ønskværdig eller holdbar på længere sigt.

Jeg mener, at de europæiske institutioner bør søge europæiske løsninger på europæiske udfordringer. Den 4. juni i år stemte 323 medlemmer af Europa-Parlamentet, mere end det kvalificerede flertal på 314, for en statut for medlemmer baseret på princippet om ligebehandling af medlemmerne. På samme tid godkendte Europa-Parlamentets Præsidium enstemmigt en reform, som vil medføre større gennemsigtighed og ansvarlighed over for godtgørelsesordningen og foreslår for første gang nogensinde kun at betale medlemmernes rejsegodtgørelser på grundlag af dækning af de faktiske omkostninger.

Jeg er udmærket klar over, at der er nogle endnu uløste spørgsmål mellem Rådet og Parlamentet, ikke mindst hvad angår basislovgivning og beskatning; jeg appellerer dog til Dem om at give et positivt politisk signal til Rådet (almindelige anliggender) og Parlamentet, der viser vilje til at indgå en seriøs dialog om disse punkter og bringe disse komplekse og langvarige drøftelser til afslutning, hvilket kræver enighed fra et flertal i Parlamentet og kvalificeret flertal i Rådet.

Jeg anmoder om Deres hjælp i dette spørgsmål med henblik på hurtigt at skabe de rette forudsætninger for at opnå den nødvendige støtte fra et kvalificeret flertal i Rådet. Hvis jeg må have lov at gengive Elvis Presleys ord: Det er virkelig "now or never"! Jeg opfordrer Dem til at tale klart om dette spørgsmål, så vi kan træffe en beslutning herom en gang for alle.

\* \* \*

Som afslutning, hr. formand, vil jeg give udtryk for min anerkendelse over for Dem, Deres ministre og Deres embedsmænd for formandskabets fremragende arbejde og det bemærkelsesværdige samarbejde med Europa-Parlamentet. De har på en rolig og effektiv måde klaret nogle af de mest vanskelige spørgsmål og gjort reelle fremskridt: finansieret udvidelsen; liberaliseret energimarkedet; fastlagt rammerne for en politik for det vestlige Balkan; beskatning af indeståender; og administrativ reform. De har gjort fremskridt, fordi De har arbejdet i Fællesskabets interesse og søgt det højest mulige niveau for kompromis. Og alt dette i en uhyre vanskelig international situation, som så let kunne have slået os ud af kurs.

Det vil dog endnu ikke være slut med Europas krav til det gærske formandskab i Thessaloniki. Vi håber, at vi i de dage, der er tilbage, vil kunne få nogle af de gennembrud på målstregen, der så ofte er den måde, hvorpå vi arbejder og hvorpå vi opnår resultater.

Men først og fremmest, hr. formand, vil Deres formandskab blive husket for at have givet startskuddet til en ny forfatning for et nyt Europa. Hvis De vil tillade mig at komme med et let tilpasset citat af Perikles' berømte tale til athenerne:

*"Vi [europæerne] træffer afgørelse i vore egne offentlige spørgsmål eller bestræber os i det mindste for at nå til en god forståelse af disse spørgsmål ud fra den overbevisning, at det ikke er debat, der er en hindring for handling, men snarere det ikke at være oplyst gennem debat, før tiden er inde til handling."*

Lad dette Europæiske Råd lade sig oplyse af debatten i konventet og lad det erkende, at tiden nu er inde til handling.

---